

# LA UNION DEMOCRÁTICA

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

DIARIO POLÍTICO, Y DE INTERESES MATERIALES

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

Órgano oficial del partido Republicano Progresista de la Provincia

(TELÉFONO NÚMERO 151)

En la redacción y Admón., Teatinos, 1, 3.º—No se devuelven originales, aun cuando no se publiquen.—Todas las reclamaciones y correspondencia, al Propietario, Director y Administrador, D. RAFAEL SEVILA.

En Alicante, 1.50 pesetas a mes.—  
Fuera de España, 10 id. id.—Pago anticipado.—Número suelto, 5 céntimos.—Atrasado, 10 id.

## COMENTARIOS

¿Puede decirse que el partido silvelista tiene ya base sólida con que apoyarse?

Esto dice *El Graduador* y tiene razón. La base es el conde Via-Manuel y D. Salvador Pérez.

¿Le parece poca base? La reunión de los representantes para nombrar la Junta provincial de dicho partido lo ha demostrado.

No, colega: lo demostraron antes otros hechos. Lea *La Opinión* y se convencerá usted.

Ahora entran las dudas; es decir, la parte más lastimosa:

¿Vendrán por la bondad de la doctrina que ha pregonado el Sr. Silvela?

¿Vendrán con el ansia propia de la juventud que se presenta con todas las gallardías de la nobleza; con el exclusivo objeto de defender las grandes conquistas de la democracia amenazadas, no hace mucho tiempo por la torpeza, y mala voluntad de los conservadores?

¿Vendrán para que sea una verdad la administración municipal y provincial, que han dejado perdida sus hermanos de ayer?

¿Vendrán para elegir diputados que no sirvan para despachar expedientes de murallas en beneficio de los particulares sino para que miren por los sagrados intereses de este pueblo, como decía con elocuencia el Sr. Torrejón?

No lo sabemos. El tiempo nos lo dirá.

No comprendemos esas dudas y esas preguntas y esa ignorancia.

Concluya todo eso, y quede sentado que silvelistas y conservadores son una misma familia; y debiera recordar *El Graduador* que si ahora no, mañana cuando sean poder, aparecerán como lobos los que se visten con piel de cordero.

Conste esto, y conste también que la democracia ni ha tenido ni tendrá jamás nada que agradecerles a los conservadores de este ú del otro mar.

Allá va la prueba de que los silvelistas son los conservadores de toda la vida.

Nos la da *El Graduador* que sigue en el uso de la palabra y dice:

Lo que si debemos consignar sin que no sirva de satisfacción porque es la verdad, pues así lo pregonamos desde aquellos nefastos días en que había ido el partido conservador a parar a manos de republicanos y carlistas, que ante las demasías de los que venían de distintos campos, dueños absolutos de todo con una soberbia rayana en el delirio, había de resucitar un día el partido conservador, el ortodoxo, el legítimo, el tirado como cosa inútil en mitad del arroyo; que se habían de replegar en momento solemne, apareciendo tal como lo fué en otro tiempo y modificado en sus procedimientos y en su conducta.

Oh, confesamos nuestro asombro! En boca del exdamagogo, del órgano en otro tiempo de los republicanos históricos de Alicante esas palabras de elogio al partido conservador; ¿Quién lo creyera!

El partido conservador no puede ser aplaudido por ningún demócrata.

¿Cómo quiere *El Graduador* que el partido conservador ó silvelista, que los hombres importantes de ese partido gobiernan con sufragio universal,

con matrimonio civil, con Jurado, con libertad de la prensa, con libertad de reunión y asociación, con todo ese cúmulo de libertades que han sido consideradas por ellos como verdaderas calamidades? ¿Con qué lealtad, con qué sinceridad, con qué convicción pueden esos hombres aplicar principios en cuya bondad no creen?

Pues bien: este divorcio moral, esta incompatibilidad de humores que existe entre el partido conservador, entre los hombres que dirigen la política conservadora y la legalidad del país, explica al que no esté loco la actitud de los silvelistas, combatiendo cuando se le presenta ocasión las conquistas de la democracia.

*El Graduador*, por lo que pregona de amor a la democracia, es un periódico moderno; por el carácter, es un periódico de otros tiempos y de otros gobiernos.

Mucho más pudiéramos decir sobre el silvelismo alicantino y el juicio que de él formula *El Graduador*, pero creemos que hemos dicho bastante para que el lector sepa a qué atenerse. Quizá haya alguien que nos censure; pero nos aplaudirán los políticos consecuentes, los hombres sinceros y los que obran con imparcialidad.

Únicamente nos resta adverte que estaremos constantemente en la brecha defendiendo que la democracia tiene su forma de gobierno natural y lógica: la República, y hasta que esta no triunfe, hasta tanto que no se instaure, es inútil el pretender que haya política liberal y buena administración pública y así, decano, paciencia si no nos gustan vuestros mimos y elogios a los silvelistas de por aquí.

¿Quién nos aventajará a los republicanos en amor a la paz?

Ahorrar dolores a nuestros compatriotas, a nuestros hermanos, ¿no es esta nuestra suprema aspiración?

¿Per qué ansiamos el triunfo de nuestros ideales, sino porque estamos ciertos de que ellos representan la verdadera, sólida paz, el verdadero sólido orden? ¿Pero puede haber orden y paz donde el derecho se halla en cuestión? El catolicismo afirma que la cólera de Dios está suspensa sobre los pueblos donde no se cumple la justicia. Es una imagen que hacemos nuestra; y como donde no hay República, no hay igualdad de derechos, ni igualdad humana por tanto, la cólera de Dios está suspensa y el rayo descien de sin cesar del Sinaí. Reunirse para desviarse el rayo de la frente social ¿será delito?

Son calumniadores acusándonos de perturbadores. ¿Y quién lo hace, cielo Santo! aquellos que oímos decir alguna vez en el palacio de las Cortes, en el templo de las leyes: "estamos afilando las espadas." Y en efecto las afilaban para aouchillarnos. Era un hombre templado quien lo decía. Para entronizar la sangre que hoy es y mañana deja de ser, se creían con derecho a remover ejército y patria, y ahora gritan "¡anatema!" contra los republicanos revolucionarios defensores del derecho eterno.

Quedamos en que, pensando como hemos manifestado, no podemos ni queremos ser benévolo con los monárquicos llámense silvelistas, canovistas ó fusionistas.

Ellos y nosotros no podemos representar unos mismos intereses, unos mismos principios; no podemos estar de acuerdo con ellos; no podemos apoyarles en unas elecciones; ni ver con calma que los reelegidos políticos sean tan despreocupados y acomodaticios, que se amolden a ser los adladores de todos los prohombres con probabilidades de triunfo.

Aprevécheles su elástica conformidad a los que no tengan reparo en sentarse junto a ellos. Nosotros los tenemos; y con nuestro reparo nos quedamos.

## LAS INSURRECCIONES

### Cuba

Telegrafían de la Habana diciendo que el general Blanco ha publicado un bando restableciendo la vida normal de los campesinos.

También dispone la organización de juntas protectoras de los recor.centrados, regularizando el racionamiento y la asistencia médica de cuenta del Estado.

—El *Heraldo*, ocupándose de las alocuciones de despedida del general Weyler, dice que no ha encontrado en ellas ningún concepto faccioso.

Lo que si afirma este periódico es que dichas alocuciones son censurables por los elogios que dicho general se dedica a sí mismo.

—Se activan los trabajos para que la operación de rectificación del censo se termine el 31 de Diciembre.

La rectificación del censo de la isla de Cuba tardará dos ó tres meses, pero sin embargo no se retrasará la fecha de las elecciones generales.

## BOLETIN INTERNACIONAL

### El asunto Dreyfus

Paris 14.—*El Figaro* publica esta mañana algunas noticias acerca de la cuestión de Dreyfus.

Dice que la petición que el abogado Sr. Schurer Kestner presentará dentro de quince días al ministro de Justicia, tiende a demostrar que la condena del capitán Dreyfus no ha puesto fin al estado de cosas que motivó la causa.

Añade que la vigilancia ejercida sobre el reo durante la causa, dió ocasión á que pudieran librarse de la acción de la justicia varias personalidades sospechosas, y particularmente cierto oficial del ejército que entonces fué dado de baja.

Indica que este fué el verdadero autor del famoso documento sobre el cual se basó el Consejo de guerra para condenar al capitán Dreyfus.

El asunto promete levantar gran polvareda.

La opinión, en general, no cree en la inocencia de Dreyfus; pero tales pueden ser los documentos que se den á luz y las revelaciones que se hagan, que no sería de extrañar que se produjera un cambio a favor del deportado á la Guayana francesa.

## APUNTES POLÍTICOS

El conde de Via-Manuel jefe de los silvelistas, está satisfechísimo al ver que *El Graduador* le llama patriota.

El Sr. D. Juan Navarro de Castro, Administrador de Loterías y teniente alcalde conservador ha, presentado la dimisión del empleo de Administrador de Loterías.

Así lo dice un periódico local, pero ¡oá! No lo crean ustedes. El Sr. Navarro de Castro ha sido declarado cesante, lo cual es bien distinto.

Inmediatamente salió para la corte con objeto de enterarse del porqué de su cesantía, y es probable que sea su amigo y correligionario y protector D. Juan Poveda para lo que haya lugar, pero por de pronto nos dicen lo que queda consignado en letras de molde.

Ha extrañado á muchos que D. Federico Barrachina no pinte nada en el partido silvelista, él que se pasó abandonando á los liberales de Sagasta. Vamos, hay para incomodarse, don Federico.

Por nosotros puede usted hacer lo que guste.

*La Monarquía* dijo que estaba á la muda y lo está.

Ayer no dijo nada. Veremos mañana si abre la boca para elogiar al conde de Via-Manuel ó al marqués del Bosch.

El colega está siempre entre nobles. ¿Y de Romero qué?

Pues ná.

Hace notar un periódico que los republicanos federales y progresistas revolucionarios no aceptan ni quieren solidaridad ninguna con los *grupos*.

Cierto. Una y no más Santo Tomás. Una vez fuimos con ellos y nos traicionaron.

Se dice que Castelar va á volver á la vida activa de la política.

Puede. Nosotros recordamos que licenció al partido, volverá pues solo.

El Sr. Abarzuza ha declarado además en la alta Cámara que los posibilistas están resueltos y ciegamente dentro de la legalidad.

¡Ciegamente! ¡Si ya decíamos nosotros que el señor Castelar había perdido la vista!

Los periódicos tradicionalistas é integristas navarros, continúan su campaña para conseguir la unión de ambos grupos políticos.

Ha ingresado en el partido liberal el marqués de Cubas, que anteanoche fué presentado al subsecretario de la Gobernación Sr. Merino.

Comunican de Washington que según noticias que allí circulan Mac-Kinley está dispuesto á seguir la política y los impulsos de los *gingontas*.

El gobierno yankee ha pedido un crédito de diez millones de dollars para la defensa de las costas.



15 Noviembre 1897.

Diologo cojido al vuelo.  
—¡Hola, D. Enrique! ¿Corre de cargo de usted la venta de esas baratijas?  
—No, le respondió el preguntado al otro; antes bien ellas y yo lo estamos.  
—¿Cómo de venta!  
—Si señor: usted sabe que estoy cesante desde hace dos años sin más delito que el haber sido siempre liberal, y me parece que es suficiente tiempo para sacarme a vender por trasto viejo; único recurso que me queda.

—¿Y el Jefe que dice?  
—Pues mire usted dice que el gobierno tiene que ocuparse ahora de concluir las guerras, y luego pensará en lo otro.  
—¡Ah! ¿Con que ese dice el Jefe? Yo tengo entendido que en varias provincias, los que mandan han tirado á la calle á los contrarios, sin más ni más; y las guerras no han terminado. Eso debe ser que el Rafael es muy bueno, y le engañan. El debió ver á D. Práxedes, y no entenderse con los de segunda fila.

Aquí terminó la conversación.

NOTAS Y NOTITAS

Están recibiendo despachos y cartas de Valencia dando cuenta de la formidable inundación que allá ha ocurrido y que tiene justamente consternado al vecindario por las desgracias personales y las enormes pérdidas que está causando.

Llegan muchos detalles que dan una idea de la grandiosidad aterradora é imponente que alcanzaron las aguas y de sus efectos, que renunciamos á transcribir porque llenarían sendas columnas de nuestro periódico.

El Liberal pide que se traslade el Laboratorio Químico Municipal á otro local.

Cortamos de un colega local:

«El ingeniero director de las obras para el abastecimiento de aguas de esta capital Sr. Héault, se ha alzado contra un acuerdo del Ayuntamiento de Petrel, el cual, sin tener en cuenta que se trata de una obra declarada de utilidad pública y cuyos planos están aprobados por el Gobierno y no pueden ser modificados, se niega á que las obras se realicen en la parte en que deben cruzar los caminos de aquél término y alguna calle de la citada villa.

«Es una nueva manifestación de un espíritu sistemático, no sabemos si de resistencia á la realización de una obra del interés general, ó de explotación, en perjuicio de una empresa que ha comprometido cuantiosos capitales para resolver un problema de capital importancia para Alicante; sea cualquiera la causa, el hecho no tiene disculpa y es objeto de unánimes censuras.

¿Es conservador ese Ayuntamiento?  
Si no lo es, lo parece.»

Ha fallecido en Cuba el soldado Buenaventura Pérez.

Reciban nuestro pésame su desconsolada familia.

Les han sido admitidas las dimisiones de Presidente y Vicepresidente de la Diputación provincial de Valladolid, respectivamente, á los Sres. Calvo y García Gil.

Para sustituir, los han sido elegidos: D. García Lorenzo Montalvo y don Moisés Flores.

Por el ministerio de la Guerra se ha ordenado que los reclutas del cupo de Ultramar que se encuentran con recursos pendientes ó de alzada, por cualquier causa, sean llamados á concentración en las zonas inmediatamente y se les destine á cuerpos de infantería para que en ellos reciban instrucción.

En San Sebastián se instruyen diligencias acerca de los gritos y vivas á D. Carlos dados anteayer.

Uno de los que más alborotaban era un teniente alcalde, presidente del círculo carlista.

El Sr. Silvela se ha dirigido por carta á multitud de jóvenes de posición en provincias, invitándolos á formar en el partido que él acaudilla.

DE LA GUERRA

Llegan diariamente vapores que conducen nobles hijos de España, que regresan enfermos é inútiles de las colonias.

El Gobernador de Santander les ha ofrecido tabacos.

Y se han conformado, porque ni aún eso esperaban de los que allá los mandaron á deshacer sus enredos.

¡Pobres soldados! Se los halaga con un cigarro, pero no se los premia con cruces pensionadas ni con ascensos.

Esto se queda para otros.

¡Qué injusticia! Y cada traje de rayadillo hecho jirones cubre el cuerpo de un valiente, y en cada cuerpo mal cubierto alienta el alma de un héroe.

Triste destino el del soldado y el de la patria.

ANTIDOTO PARA LA BORRACHERA

Según asegura un eminente doctor alemán, las personas que luchan en vano contra la afición excesiva á las bebidas alcohólicas, pueden curarse radicalmente de dicho vicio comiendo manzanas en todas las comidas.

Las manzanas, absorbidas en gran cantidad, hacen desaparecer la viva inclinación del alcohólico á la bebida, y el doctor alemán manifiesta que ha realizado numerosas curas con tan sencillo remedio, el cual va gradualmente infundido al bebedor una gran repugnancia á toda clase de licores que tengan por base el alcohol.

IDEAS SUELTAS

El porvenir

Sobre el más viejo de los árboles, vi cumplirse el nido que tejió cuidadosamente el afán maternal.

Y mientras éste concentraba adentro todo su calor para empollar los huevecillos, lanzaba el padre á los cuatro vientos, sus trinos canoros.

Los que interpretan la naturaleza y traducen su lenguaje en nuestro idioma, diz que el ave se expresaba así:

«Este es el árbol de la vida y mañana brotará de él una nueva rama que será la mejor de todas.

«Este nido es el de la esperanza, y mañana saldrán de él las alas que juzgarán el viento, los ojos que verán en la oscuridad, el ser invencible que lo dominará todo.

«Este sitio es el sitio del deseo, y mañana aparecerán en él las riquezas que ansia el cuerpo, la felicidad que busca el alma, la gloria que ambiciona el genio. Todo esto habrá mañana, porque el porvenir aparece ya.»

Mientras el ave cantaba, ibanse disipando las sombras, y como en explosión de fuego que no quema y de roja luz que no brilla, se fué abriendo el horizonte, tras las montañas, y apareció el sol.

Ya no sé si los que interpretan la naturaleza se equivocan; pero ante el grande espectáculo que veía, pensé: ¡Saludemos el porvenir!—Cobos.

Desde Elche

La política en esta población, se halla totalmente paralizada y sin saber hasta cuando, por causa del mutismo que se observa en la política provincial, debido sin duda alguna, al indiferentismo que reina en los políticos de

primera fila, que desde Madrid, dirigen la marcha de sus secuaces en provincias y pueblos. Unicamente hay de nuevo en este asunto, que para no desmayar á los muchos que esperan comer de la gran olla del presupuesto y afianzar más su mucha ó poca influencia para la adquisición de credenciales, van enseñando, como mágico relicario, una que se ha recibido para el cargo de *ayudante de alcalde* de la cárcel de este partido.

Por causa de incesantes lluvias, han quedado las calles de la ciudad en tan mal estado, que algunas de ellas entre las que se encuentran La Corredera y Mayor (Llano) está intransitable; pudiendo muy bien ser un perjuicio para la higiene pública, por el pestilente olor que se nota en algunas de ellas, y que con este motivo, son un foco de infección nocivo para la salud de este culto vecindario.

Rogamos al señor Alcalde, se fije en estas observaciones hijas del cariño que sentimos por nuestro pueblo, y ordene á la Comisión de Ornato, el inmediato arreglo de las expresadas calles, con lo que hará un señalado servicio á la higiene, y al mismo tiempo saneamiento de esta culta población.

Hay un popular adagio que dice: «No hay bien que por mal no venga,» y en efecto; á los males producidos por las lluvias en nuestras calles, hay que agregar los innumerables beneficios que en sudía necesariamente han de reportar á nuestra agricultura, que tan necesitada se sentía de este don precioso de la naturaleza, que ha venido á vivificar los campos, ya secos, de nuestro vastísimo término municipal.

EL ATENEO OBRERO ILLICITANO, inaugurado con tan buenos auspicios el 31 de Octubre último, sigue sin interrupción la obra de instrucción y progreso, con que sin duda alguna soñaron sus iniciadores.

En la sección de lecturas públicas verificadas en estos quince días se ha notado mucha concurrencia, habiéndose dada lectura de Historia Natural, Física recreativa, Ruinas de Palmira; y Constitución del Estado con explicaciones.

Ayer domingo á las ocho de la noche tuvieron lugar en el citado Ateneo dos conferencias, en las que disertaron sobre el tema «La Esclavitud» el Sr. Campos Pons, el cual citó nombres y fechas, aduciendo una infinidad de datos que le fueron de suma utilidad para desarrollar tan difícil tema, por lo que, al finalizar su peroración escuchó aplausos de la concurrencia que llenaba el espacioso local. Desarrollé la segunda conferencia el joven y entusiasta obrero compañero Germán Penalva, sobre el tema: «Necesidad y conveniencia de la asociación en la clase obrera.» El Sr. Penalva reseñó con datos históricos las primitivas sociedades, haciendo un concienzudo estudio de la necesidad que tiene la clase trabajadora de asociarse, para el bien común. Citó como modelo y fruto de la asociación la cooperativa obrera de Bruselas, que cuenta con más de un millón de francos de capital y nueve hornos de pan para atender á las indispensables necesidades de sus asociados. Al terminar el Sr. Penalva, su bien dialogada conferencia, recibió aplausos del numeroso auditorio que sabe distinguir y por consiguiente sabe premiar los servicios que indiscutiblemente han de reportar estas conferencias.

Para el próximo domingo se anuncia el tema «La mujer,» de cuyo desarrollo está encargado nuestro querido amigo el Sr. Sánchez Bernad.

De usted señor Director afectísimo seguro servidor,

Un Illicitano.

15 Noviembre 1897.

Se asegura que los socialistas y los republicanos de Santander organizarán una contramanifestación el día del desembarco del general Weyler.

Los afectos á este general procuran evitar el anterior propósito, lo que se considera inútil, porque el general Weyler no desembarcará en Santander.

Los weyleristas y antiweyleristas de Santander organizan activamente. Mañana marcharán á la Coruña los diputados Retana, Aguilar, Saladrigas, Junoy y otros con el hijo de Weyler. Este creen que vendrá directamente á Madrid.

A los diputados Núñez y Galvez Holguin se les ha expulsado del romerismo. El correo de Cuba, via extranjera, ha traído el texto de los discursos de despedida de Weyler, en los que no hay ningún concepto faccioso.

Probablemente que el martes haya Consejo y se trate de los proyectos de Puigcerver y Bermejo.

En la carta de Castellano á los conservadores de Zaragoza se califica la evolución del directorio hacia Silvela como un nuevo sistema de mendicidad. Añade que con Elduayen están diez exministro y otros elementos valiosos.

En la reunion de los republicanos casa de Carvajal acordaron comenzar asambleas, que serán secretas. Se ocuparán de la memoria del directorio, de elecciones y otros asuntos.

Se ha inaugurado el nuevo Círculo Carlista.

También se ha inaugurado la temporada en el Teatro Real, que ha estado brillantísimo.

Dicen de la Habana que Galvez conforme con las declaraciones de Bruzau y la junta central, reciba adhesiones de toda la isla.

Galvez está satisfecho de la corrección de Blanco. Este le considera y lamenta los trabajos antiautonomistas.

NUESTRA COLABORACIÓN

CRÍTICA MORAL

Artículo escrito para «La Unión Democrática»

Proyecto de un nuevo género de traducción.

Hay que saber buscar, sela y preparar las cosas para cuando caiga el partido liberal.

Mucho se ha escrito sobre el arte de traducir, y muchas traducciones se han hecho, pero pocas tenemos que sean buenas. Los ingleses alaban el Homero de Pope, los italianos el Virgilio de Annibal Caro, y nosotros las Georgicas de Delille. Los Daoier, los Sanatón, los Desfontaines etc. no son sufribles para quien puede leer los originales.

Yo creo haber descubierto un arte de traducir muy particular en el cual no se trata de lenguas extranjeras muertas ni vivas, sino de traducir lo que otro nos dice en nuestra propia lengua: me explicaré. Observado muchas veces lo útil que sería en el trato humano, poder entender á las gentes que nos hablan y nos escriben no tanto á los que no saben explicarse claramente cuanto á los que de propósito se hacen ininteligibles. He escogido una palabra decente para explicar lo que otro menos culto que yo llamaría *mentir*; y digo, que para no ser engañados en mil ocasiones es necesario *traducir lo que los hombres nos dicen, en aquello que piensan*. «Convengo en que este arte de traducir no es menos difícil que el otro, y dudo que en Persico ó Tacito haya pasajes más oscuros que las *inversiones* del interés, y las *frases* del amor propio.

Estoy muy lejos de querer alzarlos, el título de Doctor en este importante arte; solo al indicar la idea es para mí hasta satisfacción, dejando á otros el cuidado de perfeccionar mi descubri-



miento. ¿Y quién sabe si algún día llegaré yo á hacer de esta ciencia un sistema, y reducirle á reglas? Pero entre tanto voy á hacer perceptible mi idea con algunos ejemplos.

Nombran á uno para un empleo de consideración; y si encontráis por casualidad con otro que pretenda el mismo empleo, os dirá de él mil insolencias; le acusará de inepto y de malvado y acumulará contra él toda casta de culpas, y de injurias; pero aunque esté hablando sobre esto horas enteras, todo cuanto diga se reducirá á esta sola palabra: *envidioso*.

Ireis á la Bolsa, oireis á alguno que pregunta con aire indiferente ¿hay papel sobre Liorna? ¿Sobre París? ¿A cómo corre hoy? No os apresureis á responderle: él sabe el curso mejor que vos, pero busca alguno que no lo sepa para vendérselo más caro.

Así traducid su pregunta de este modo ¿quereis tomar letras sobre Liorna? ¿Sobre París? yo las tengo.

Un joven hablando de Luisa dice, que en verdad es hermosa, pero que es tonta, y tiene poca gracia, que se prende mal, y que no tiene pizca de gusto etc.; esto significa, en dos palabras, que Luisa no le quiere.

Un periódico fusionista sale diciendome muy satisfecho que conviene á la patria la formación del partido silvelista porque así se establece el turno pacífico de los partidos y está garantido el orden social y hace grandes elogios de los silvelistas como si fueran sus mejores amigos. No le creais, esto significa que quiere le respeten que sus amigos y correligionarios coman del presupuesto.

Regla general: siempre que un hombre parece que habla contra su interés; siempre que afectando modestia, se acusa así mismo de alguna falta; cuidado; siempre hay materia de traducción.

Por eso no puede aprobar en nuestros autores dramáticos que introduzcan en la escena un bribón confesando francamente su torpeza, porque entonces se apartan de la verdad y de la naturaleza, de que jamás debieran separarse; un malvado jamás confiesa que lo es; se guarda muy bien de manifestarlo á otro, y aún hace más, se oculta así mismo cuanto puede, y empieza por engañar á su propia conciencia.

El gran Raune me parece que cae una vez en esta falta cuando dice en boca de Narciso:

y para ser felices  
perderemos ciertamente al  
miserable.

Más esto puede tener alguna excusa en un hombre tan vil como Narciso; y puede decirse que él creía muy natural abandonar á los desgraciados. Pero hacer que un adúlador, un saltimbanquis en política, confiese que es adúlador y veleta, es hacerse faltar á la primera regla, que sin duda se ha propuesto, de engañar á los demás.

B. ALVAREZ.

Alicante Noviembre del 97

VARIAS NOTICIAS

Se da como seguro que la compañía que actúa en nuestro teatro Principal, permanecerá en Alicante hasta el mes de Enero y se dice que es probable que estrene algunas obras de autores alicantinos que ya han sido leídas al Sr. Palanca.

Esta noche se pondrá en escena la comedia de Tamayo «Lo Positivo».

Mañana jueves el magnífico drama de Dicenta «Juan José».

El viernes no habrá función y el sábado, estreno del drama «El bajo y el principal».

Nuestro paisano el comandante del cuerpo de ingenieros D. Manuel Campos y Vasallo, hermano de nuestro particular amigo D. Rafael, ha sido ascendido por antigüedad al inmediato empleo de teniente coronel.

Reciba nuestra cordial enhorabuena. Ha llegado á esta capital el Sr. Moreno de Alba, director que fué de «La Monarquía».

Recordamos á los mozos excluidos de reemplazos anteriores y á los que se hallen con licencia ilimitada en segunda reserva ó se hubiesen redimido á metálico, la obligación que tienen de presentarse durante el corriente mes, si no lo hubiera verificado en el anterior, en las oficinas militares correspondientes para pasar la revista anual.

Ha sido nombrado secretario del coronel jefe de la zona de reclutamiento en esta capital, el capitán de infantería don Miguel Arenas del Espino.

Se encuentra completamente restablecido de la dolencia que le aquejaba al oficial primero de este gobierno civil D. Manuel Pérez y Pérez.

Lo celebramos.

SINDICATO DE RIEGOS  
DE LA HUERTA DE ALICANTE

El estado del Pantano en el día de hoy á las 4 de la mañana es el siguiente:  
Existencia de agua, 46 palmo.  
Pared descubierta, 80 id.  
De cieno, 70 id.  
Entra media hila.  
Sale una hila.  
Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.  
Alicante 16 de Noviembre de 1897.—  
Vicente Gadea.

SERVICIO FIJO Y SEMANAL

ENTRE

ALICANTE Y BARCELONA



VAPOR «LUIS PINZON».

Saldrá directo para Barcelona todos los martes, admitiendo carga y pasajeros para dicho punto.

EL VAPOR CARTAGENA

Saldrá de este puerto el 18 actual para Rouen, admitiendo carga.

Para fletes y demás informes dirigirse en Barcelona señores Mell y Corominas, Plaza Palacio y en Alicante, Guixot y Compañía, Esplanada 30.

SERVICIO REGULAR Y FIJO

ENTRE

ALICANTE, ALTEA Y ARGEL



EL VAPOR SITGES HERMANOS

Sale de este puerto para ALTEA y ARGEL todos los sábados á las diez de la noche.

Admite carga y pasajeros á precios muy económicos.

Para fletes y demás informes, dirigirse á su consignatario en Alicante, Eduardo Galiana, San Fernando, 30.

A LOS ENFERMOS DE LOS OJOS

Consulta clinica á cargo del reputado facultativo D. José J. Martí.

Horas de consulta, de 11 á 1.—Sagasta, 10 primero.

Juan Fernandez

PRINCESA, 10.—ALICANTE

Fabrica de turronec, dulces y galletas, de lo más selecto que se labora. El comprador debe surtirse en este acreditado establecimiento.

Gran Hotel Iborra

(ANTES MARINA)

Este precioso hotel, uno de los primeros de Alicante, por sus admirables vistas topográficas y su excelente mesa, se recomienda á las personas de buen gusto por su elegancia, pulcritud y economía.

May ostras frescas.  
San Fernando y Esplanada de España.

Espectaculos

TEATRO PRINCIPAL.—Gran función para esta noche.—Lo Positivo.—Nicolas.

A las ocho y media.—Entrada general 50 céntimos.

ÚLTIMA HORA

Madrid 16

Un despacho de la Habana dice que el consul Lee ha visitado al general Blanco. La entrevista ha sido cordial. Dijo que él desea persista la amistad de su país con España.

Ha fallecido en Barcelona el conocido republicano progresista y coronel retirado D. Francisco Fonteberta.

En la Bolsa circuló ayer á primera hora el rumor de que había caído el jefe rebelde Calixto García en poder de nuestras tropas.

Como el rumor no tenía fundamento serio, se desmintió bien pronto; pero las operaciones se hicieron con alza, prueba de que dominaban las impresiones optimistas.

Nuevos embajadores

El ministro de Estado puse ayer á la firma de la Reina Regente dos decretos nombrando embajador de España en Londres al señor conde de Bascon y embajador en el Quirinal al señor D. Cipriano del Mazo.

Telegrafían de Valencia que la población empieza á recobrar su aspecto habitual.

Cuadrillas de peones reparan los desperfectos ocasionados por las aguas y limpian las calles, paseos y caminos.

Los arquitectos municipales reconocen los edificios que han sido inundados, y denuncian los que están ruinosos con el objeto de derribarlos.

La Junta Central de socorros se propone obsequiar individualmente á los heroicos bomberos, que han trabajado con verdadero arrojo y abnegación durante estos días de verdadera desgracia para Valencia.

Los directores de los periódicos locales han iniciado una suscripción pública y popular con cincuenta pesetas cada uno.

Madrid 16 (11 n.)

Afirmase Gobierno despachos Washington bastantes satisfactorios actividad Mac-Kinley.—Acentúanse optimismos respecto operaciones Cuba y Filipinas.—Considéranse fracasadas negociaciones Unidos Canadá tratado comercio.

Bolsa: 63'90—32'80

IMP. A CARGO DE V. SOLER

Ningún cristal biconcavo velaba entonces el brillo de su mirada.

No veía allí gota, convengo en ello, y saludaba algunas veces á una figuranta tomándola por una «estrella»; pero tenía el aspecto resuelto de un Alejandro entrando en Babilonia.

Así las muchachas del cuerpo de baile, que aplican con gusto motes á las personas, le habían apodado el «Vencedor».

Un buen turco, secretario de la embajada, había recibido el nombre de «Tranquilo»; un consejero de Estado se llamaba «Melancólico»; un secretario general del ministerio de... vivó y enredador en sus modales, se llamaba «M. Turlo»; por esto la pequeña Elisa Champagne, llamada también Champagne II, recibió el nombre de «Turliureta» cuando salió del coro para elevarse al rango de individua.

Mis lectores de provincias (si es que este relato traspasa alguno vez las fortificaciones de París) van á meditar un minuto ó dos sobre el paragrafo que precede.

Oigo desde aquí las mil y una preguntas que dirigen mentalmente al autor.

«¿Qué es el «foyer» del baile? ¿Y el cuerpo de baile?

¿Y las estrellas de la Opera? ¿Y las del coro?»

ges íntimos. Todo el mundo alrededor de él la llevaba ó la quería llevar.

Peró aquel hombre extraordinario no fué nunca más que un porta-corbata bastante mediano.

El señor Vizconde de C... autor de varios poemas en prosa, había estudiado la diplomacia ó el arte de encoorbatarse con fruto. Asistió en 1815 á la revista de nuestro último ejército, algunos días antes de la campaña de Waterloo.

¿Sabeis lo que llamó su atención en aquella fiesta heroica en que estallaba el entusiasmo desesperado de un gran pueblo? Que Napoleón no llevaba bien la corbata.

Pocos hombres, en este terreno pacífico, hubieran podido medirse con Mr. Alfredo, L'Ambert.

Digo L'Ambert y no Lambert; porque hay en esto una resolución del Consejo de Estado.

L'Ambert, sucesor de su padre, ejercía el notariado por derecho de nacimiento.

Desde dos siglos ó más aquella gloriosa familia se trasmitía de varón á varón el estudio de la calle de Verneuil con la más alta clientela del arrabal de San Germain.

El cargo no estaba cotizado por no haber salido nunca de la familia; pero, según el producto de los cinco últimos años, no se le podía estimar en menos de trescientos mil



Gran fábrica de somniers Y TODA CLASE DE TELAS METALICAS DE Salvador Gosalbez

En esta gran fábrica montada con todos los adelantos modernos que su industria requieren y que pueda competir con las principales fábricas de España y del extranjero...

E. BOTÍ CARBONELL

FERRETERÍA

MAYOR 13, 15 y 17

COMPANIA DE NAVEGACION á vapor de los SRES. SALINAS HERMANOS

SERVICIO DIRECTO, FIJO Y REGULAR ENTRE Alicante y Orán per el vapor de gran marcha, NUEVO CORREO DE ALICANTE

Salidas de Alicante para Orán todos los MARTES a las cuatro de la tarde Salidas de Orán para Alicante todos los VIERNES a las cuatro de la tarde...

La Cerámica Alicantina de Hijos de Jaime Ferrer y Compañia Hornos continuos de los mejores sistemas. Fabricación a vapor de todas clases...

COLEGIO DE SAN JOSE DON CELESTINO CHINCHILLA BROTONS

Se admiten alumnos internos y externos en primera y segunda enseñanza Personal. Este colegio incorporado al Instituto Provincial, cuenta con un numeroso cuerpo de profesores...

LOS CHORICEROS

CAFES TOSTADOS. Hemos tenido el placer de recibir las muy selectas clases aragolillo, Puerto Rico y Mexca que en consecuencia de su gran venta...

Jarabe de Hipofosfitos de Bona

Nuestro jarabe de hipofosfitos es un remedio de resultados seguros para todas las enfermedades del sistema nervioso, regularizado sus funciones cuando se hallan alteradas por una causa cualquiera...

LA INDUSTRIAL ALICANTINA GRANDES FABRICAS DE CHOCOLATES, FIBROS Y PASTAS FINAS

Roman Bono Guarner ALICANTE Los productos de esta fabrica han sido premiados en más de 20 Exposiciones...

LA NARIZ DE UN NOTARIO

es decir, que producía, año bueno con más, noventa mil libras. Desde dos siglos o más, todos los primogénitos de la familia habían llevado la corbata blanca tan naturalmente como los cuervos llevan la pluma negra...

FOLLETIN DE LA UNION

morraja, pesca ordinaria, creada expresamente por la Providencia para alimentar a los señores barbos. Hombre encantador en resumen, como casi todos los egoistas; estimado en Palacio, en el círculo, en la cámara de notarios...

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañia de seguros reuñados Domicilio social: Madrid, calle de Olózaga, núm. 1 (Paseo de Recoletos.) GARANTIAS Capital social efectivo. Ptas. 12.000.000 Primas y reservas. 33.598.510 Total. 55.598.510